

Jiwaki

revista municipal de culturas



noviembre 2009

Jiwaki | Año 2. Oficialita Mayor de Culturas / distribución gratuita



La Paz
Capital Iberoamericana de las Culturas 2009



06 *Escribeme Postales a Copacabana*
PASADÓ POR B.C.H.

12 *Después de Mercedes*
BACHMANN

18 *Emérides Departamentales*
PODOLYNSKI

20 *Gala Cultural 2009*
CITY MUSEUMS & ARTS

24 *Emitio Villanueva*
FACI SUZUCIARRE

26 *El muro de Berlin*
K. JAMES & D. H. DE LANGE

Jiwaki
revista municipal de cultura

Publicación:
Oficialia Mayor de Culturas
del Gobierno Municipal de La Paz

Producción:
Área de Comunicación OMC - GMLP
Juan Manuel Miranda
Roxana Rodríguez
Fernando Lozada
Iris Mirabal
Telma Jemio

Diseño:
enick riveros art & design

Agenda:
Javier Pantoja
Daniel Allaga

Fotografía
Samuel Rendón

Sugerencias:
jiwaki@kapaz.bo
Impresión: SPC Impresores 2111121
Noviembre 2009

alendario festivo abre noviembre con la festividad de Todos los Santos y las Ñatitas, con un especial énfasis en su significación cultural andino-amazónica, cuya concepción de la muerte es sustancialmente distinta a la occidental, al inscribirse dentro del ciclo vital de una cosmovisión ligada a la prosecución de la vida después de la muerte.

La IV Reunión del Comité Sectorial de Cultura de la Unión de Ciudades Capitales de Iberoamérica se desarrollará en nuestra ciudad con la presencia de representantes de los distintos países miembros, en honor a su designación de La Paz como Capital Iberoamericana de las Culturas.

El programa Cultural de 2009 se desarrolla el jueves 5 en el marco celebratorio del Bicentenario y en el marco del programa La Paz, Capital Iberoamericana de las Culturas 2009 en el que se entregarán los Premios Principales de este año y distinguirán a instituciones y personalidades meritorias en la creación y promoción de las culturas y las artes.

En noviembre presentamos la Revista Cultural Khana del Bicentenario, número extraordinario que trata temas representativos de este significativo año e incluye la Biblioteca Khana, en un DVD que reúne todo el valioso contenido de los 50 números publicados desde su creación en 1953 hasta el presente.

La realización de la III Bienal del Cartel y del X Festival de Cine Europeo son hechos culturales de trascendencia internacional que forman parte de la agenda del mes.

Se recuerda la efeméride del grito emancipador de Potosí en 1810 y el aniversario de la creación del departamento del Beni, augurando a nuestros compatriotas de esas entrañables tierras el promisorio futuro que merecen.



Walter Gómez Méndez
Oficial Mayor de Culturas



TODOS *morir para vivir* LOS Santos Vida Tedesqui

"Xiwatanakan Urupa Ch'amapampi: Xiwañani Jakañitaki"

La fiesta de Todos los Santos, las Ñatitas, la Anata (Carnaval) e inclusive Alasita componen todo un ciclo ritual asociado - principalmente - con la fertilidad y la reproducción (fertilización de las tierras).

Todos los Santos inicia, de algún modo, este ciclo ritual - agrícola vinculado con la época de lluvias (Jallu Pacha), en otras palabras, se entabla una relación entre los muertos que dan vida a través de la fructificación de los sembradíos

En el mundo andino las festividades están asociadas al calendario agrícola, es el caso de la época seca (Awti Pacha), época de lluvias (Jallu Pacha), época fría (Juyphi Pacha) y época de calor (Lapaka Pacha), este último se relaciona a "la celebración de los difuntos a comienzos de noviembre y la celebración de la pre-cosecha (Anata) en febrero y marzo"

Según investigaciones realizadas sobre el tema, principalmente la información obtenida a través de la memoria colectiva de nuestros abuelos y/o antepasados; la relación directa entre Todos los Santos y Carnaval estaría en función al trabajo que hacen los muertos, para la fecundación y reproducción de la tierra.

Por esta razón, en la cosmovisión andina no existe la muerte como final de la vida, "Todos Santos marca un momento importante dentro del ciclo agrícola anual, que tiene que ver con las expectativas del hombre andino respecto a sus actividades agrícolas (...) En este sentido si los vivos atienden bien a sus muertos estos colaborarán de la misma manera con una buena cosecha" .

Bajo esta lógica, el ciclo ritual se extiende hasta la Anata o la celebración de la pre-cosecha, que coincide con el Carnaval el mes de febrero o principios de marzo. En esta época se da paso a la ejecución de otro tipo de instrumentos, es decir, si en los ritos para los difuntos se tocaban pinquillos (principalmente alma pinquillos y ch'aka pinkillos de me-

lodías tristes) en ésta, se tocarán instrumentos de melodías alegres como la tarqa ("aerófono cuyo sonido alegre causa la cesación de las lluvias y anima a los cultivos a seguir desarrollándose hasta la cosecha")

Dentro de esta ritualidad, también intervienen distintos elementos que hacen que la misma tenga forma física de relación vida-muerte, con la preparación de ofrendas y dar un aire festivo a la misma. El plasmar esta visión, ligada a la relación de vida y muerte, nos permite recuperar una parte de nuestra identidad e historia ancestral.

Estos aspectos que corresponden al ciclo ritual; no son difundidos y por tanto no se les da la importancia que deberían tener.

En este sentido, es necesario rescatar y/o recuperar las tradiciones que no están sueltas, sino más bien corresponden a todo un imaginario social, que forma parte de las tradiciones sociales en las que intervienen diferentes elementos como ser, la música, las danzas, la religión, la cosmovisión, entre otros que conforman todo un tejido, pero en el fondo esta especie de abigarramiento social y cultural conforma a su vez la identidad de nuestro pueblo.

Con todo, en la visión andina, los muertos, al cumplir una especie de función social a través de la fructificación de los sembradíos, no se irían el dos de noviembre sino más bien en el anata otorgando de esta manera vida a través de la muerte.





Volcando a la pantalla una novela de Stefanie Kremser, que ella misma se encargó de guionizar, el director alemán Thomas Kronthaler entrega esta ambiciosa mezcla de realismo mágico latinoamericano a la bávara, costumbrismo -respetuoso, eso sí-, aderezado al gusto de espectadores de otras latitudes, estructura dramática de cuño claramente telenovelesco y cuidada factura técnica. Tales premisas dramáticas alternan con otras, relativas al tratamiento de la materia argumental, en una mezcla que termina tornándose algo abrumadora.

El relato arranca a toda fantasía cuando Alois, joven vendedor bávaro de aspirinas decide sumergirse en el Walchensee para caminar por las profundidades lacustres hasta el otro lado del mundo, específicamente hasta la ribera de Copacabana, la nuestra, donde queda de inmediato prendado de Elena, la hija del farmacéutico lugareño. Es el principio de un gran círculo existencial que Copacahuana - "el dios que cuida del

azul", según la traducción ofrecida por el filme -, permitirá completar medio siglo y pico más tarde, cuando la tercera generación emprenda el camino de regreso por la misma vía.

La historia de Elena, viuda ya sin dejar de añorar en todo momento la entrañable compañía de su Alois, se desdobra en la de Rosa su nuera, enviudada ella también debido al accidente aéreo que se llevó a su esposo piloto, lo cual explicaría el improbable oficio de azafata que le fue conferido en el libreto, y en la de su nieta Alfonsina. Esta última se encuentra sumida en la típica crisis adolescente, ese momento de la vida en el cual las personas han dejado de ser infantes, pero sin haberse convertido en adultos.

Las tres mujeres y otras féminas -notablemente las parientas chismosas que hacen las veces del coro encargado de apuntillar las situaciones y descomprimirlas





desde el punto de vista dramático - son la columna vertebral de esta saga de amores sin destino, de soledades sufridas y de ilusiones trizadas.

El relato discurre con un ritmo cansino, aburridor por momentos, fusionando ropajes, costumbres y comidas de allí - Baviera - y de aquí, ritmo alterado en dos momentos, en los cuales el director muestra un plausible dominio de los recursos narrativos.

El primero es el de la frustrada inauguración del hotel, cuando Rosa se percata de la celada de la que ha sido víctima y su derrumbe emocional es traducido por un aguacero garciamarquiano que desbarata el acto. El segundo es el del brusco aterrizaje de Alfonsina en la realidad de un romance que apenas existía en sus sueños, desencadenando un ataque de rabia que la lleva a destruir las figuras del Cristo y del Ekeko, las dos deidades veneradas por igual

en su casa, como queriendo significar que no hay fuerza superior capaz de entregar sosiego a los deseos humanos.

Rodada en Copacabana y Sorata, la fotografía se encarga de embellecer, en vena de postal turística, las atractivas locaciones elegidas para cobijar este curioso intento de hibridación cultural apuntalado por un grupo de personajes trabajados con parejo rendimiento por actrices bolivianas y actores de varias procedencias.

La pregunta sin embargo es ¿qué sostiene las actrices y los actores? Porque más allá de los inocultables cuidados plásticos y del empeño invertido en todos y cada uno de los rubros formales, la película no consigue hilvanar una historia que vaya dramáticamente hacia alguna parte; es por el contrario un rosario de momentos, situaciones y circunstancias, algunas más felices y atrayentes que

otras, algunas de hecho simplemente decorativas, puestas allí porque son "bonitas" y pudieran alegrarle la vista al respetable.

El resultado es que el retorno cíclico a los orígenes, ni acaba un tránsito temporal, ya sea agotado o bien preñado de otro momento inaugural, ni da pie tampoco a ninguna otra cosa que a la garantía expedida por el guión de la identidad posible entre el deseo y la realidad, aserción desmentida por lo demás a lo largo mismo del relato, que es más bien la prueba palmaria del choque a menudo irreconciliable entre esos dos polos entre los cuales oscila en buenas cuentas el destino humano. Salvo claro, al desmentido me refiero, en el doble caso de nieta y abuelo, pero aún en el de esta última muy a medias y no sin forzar las cosas para ponerle punto final a una historia que amenazaba acabar en puro amago



- *Bolivia está en mí, como el jazz con el que crecí y la música andina que estalla en mis venas.*
- *De niño vivía extasiado escuchando a Glenn Miller y Louis Armstrong, sin imaginar que algún día conocería al maestro de la trompeta. A los 8 años ingresé al Conservatorio y tuve una maestra que envolvía mis dedos con papel engomado por ser pequeños repitiéndome que nunca sería un pianista.*
- *Esta experiencia me llevó a estudiar bajo métodos propios. Creo que la teoría no es fundamental por eso enseñé a tocar piano basado en la capacidad auditiva, visual y táctica. Para ser un buen músico se necesita talento natural, pero estoy convencido que la práctica continua, hace al pianista. La pasión por la música pudo más que la conclusión de la carrera universitaria en Derecho.*
- *El jazz boliviano incluye instrumentos y sonidos que lo hacen único en el mundo. Mi primer trabajo como músico fue en un club nocturno del Hotel Copacabana.*
- *Convertir una casona de Raúl Salmón en la Indaburo, en la "Cueva del jazz", el primer espacio donde bebíamos "be bop" y "jazz tradicional", fue una de mis mayores satisfacciones como artista. Gozar de la música en ese lugar, marcó el inicio de un gran proyecto de fusión que permitió a muchos músicos introducirse y experimentar en el jazz, es el caso de Fernando Sanjinés 13, Eduardo Ortiz, Álvaro Córdova, Luis Mejía y otros.*
- *La "Cueva del jazz" no era exclusiva a la música, sino también al teatro y la pintura; fue el rincón de las personas con espíritu revolucionario en el arte que venían en búsqueda de un refugio. Fui un rebelde en lo político, y aunque me convertí en un colaborador independiente, mantuve un bajo perfil. Jamás milité.*

Cuna: Paceño neto, abrí los ojos por primera vez en la empinada calle Yanacochoa

Edad: Mis primeros 5 años ambientándome a la vida y los 50 posteriores, respirando música.

En el Zodíaco: Geminiano, dual por excelencia.

EL ARTISTA

- Muchos dicen que soy el "culpable" de haber iniciado la bohemia paceña, cuando en realidad sólo quería difundir el jazz y enseñar piano, el rey de los instrumentos. Buscaba crear un combo jazz que desplace la música americana de ese entonces y la combiné con música autóctona de nuestro país.
- Un concierto de zampoñas en Oruro fue determinante para el disco "Jazz a 4,000 metros" (1976) para muchos un trabajo fundamental en la historia del jazz nacional. Ahora hay una tremenda extensión de la música, sobre todo de fusión del Jazz con lo nacional, no sólo de intérpretes, sino de espacios. Me sorprendió, por ejemplo, encontrar un espacio de jazz en Coroico con un grupo de buenos guitarristas y también la Big Band de El Alto. Ahora la fusión se da en todos los ámbitos.
- Que los nuevos músicos absorban el conocimiento y experiencia en el piano, es bueno, pero lo es más si se asimilan los conceptos del jazz andino en toda su dimensión.
- Me encantan los sonidos de la quena de ahí que siendo joven solía llevar un acordeón por el altiplano para extraer las resonancias. Me preguntaba si algún día se haría realidad la Orquesta Sinfónica de Instrumentos Nativos, Cergio Prudencio y Willy Pozadas me dieron la respuesta al desarrollar felizmente la idea.
- A mi pasión por la música se sumó el basket (aunque fui rechazado por la estatura), la natación y el fútbol como espectáculo, soy hincha del Bolívar y la selección brasileña. Me fui del país porque en la época de García Mezza y Siles Zuazo, no había forma de salir adelante. En casi 30 años voy transitando entre Estados Unidos y Alemania pero volviendo al país cada 2 o 3 años.
- Me casé en dos oportunidades y tengo cinco hijos: Cinthia (bailarina), Susana (actriz), Regina (actriz), Yayi (abogada) y Sergio (pintor). Inculque a mi familia el recuerdo del país, palabras como achachila, k'arapeque y otras es parte de nuestra cotidianidad.
- Estando lejos extraño todo, desde la comida, hasta la humildad y calor de nuestra gente. A las incomparables montañas, las cholitas, la salteña, el api con llaucha, el folklore y, por encima de todo, a la música. Me declaro un comilón por excelencia ya que es difícil gambetear a los aromas de nuestra gastronomía. En cada retorno y al bajar del aeropuerto ya estoy pensando en una suculenta Sajta de Pollo, aunque cocino creo que no soy muy bueno porque la sazón es también innata...
- Soy madrugador, hago yoga, desayuno frutas y consumo bastante yogourt. Escucho música clásica, ensayo y el día se fue...
- Encontrarme periódicamente en Alemania tiene el propósito de ayudar los estudios coreográficos de Cinthia y aprovechar para componer temas inspirados en Bolivia. Doy conciertos y reconozco que tocar con músicos europeos, es señal de aprendizaje constante. Mucha gente piensa que tengo formación militar debido a mi disciplina de vida. Pasa que tengo como regla buscar la perfección en lo que se hace a pesar de las limitaciones.
- No comulgo con la violencia así como no permito que el estrés se apodere de mí. La idea -creo- es no desesperarse por nada ni nadie.
- Lamentablemente todavía no soy abuelo. Mis hijos dicen que será cuando terminen su tiempo artístico, espero que así sea. No tengo utopías porque creo que todo es posible. Y si hay algo que queda pendiente es muy íntimo. Mi vida no sería la misma sin un piano y quisiera morir tocándolo en cualquier teatro del mundo...

(Jonny González es el talentoso pianista que hizo despegar en jazz en Bolivia. Radicado en Estados Unidos) actualmente se encuentra embarcado en un gran proyecto de música contemporánea junto a su hija, Cynthia,



Las ciudades iberoamericanas examinan sus políticas culturales

El desarrollo cultural en los últimos años ha logrado ocupar un lugar de importancia en la agenda pública local, nacional e internacional. En consecuencia, en la última década, el Gobierno Municipal de La Paz desarrolló un proceso para consolidar un programa de gestión cultural municipal acorde a las características, realidad y necesidades paceñas para proyectarla en Políticas Municipales.

Si bien alcanzó importantes logros en materia de la promoción del desarrollo cultural y las artes, todavía queda un arduo camino por recorrer. Es precisamente en este ámbito que del 4 al 6 de noviembre se reunirá en esta urbe, el XXIV Comité de Cultura de la Unión de Ciudades Capitales Iberoamericanas (UCCI), donde sus representantes coordinarán, dialogarán e intercambiarán experiencias sobre esta importante temática municipal.

Los 27 delegados que componen la UCCI presentarán ponencias sobre experiencias exitosas de su ciudad para el desarrollo cultural enmarca-

dos en cuatro ejes temáticos. El primero aborda el "Programa de Festejos del Bicentenario" que conlleva las acciones en la implementación de programas de homenaje o de la preparación del mismo que ya se dieron en las ciudades de Sucre, La Paz y Quito.

En segundo eje "Políticas y Programas de Protección y Promoción de Patrimonio Cultural" presentará proyectos de identificación, inventariación, catalogación, regulación, protección, recuperación, conservación y promoción del patrimonio cultural (intangible, arquitectónico-urbanístico, museístico, archivístico y arqueológico).

En esta área, el Municipio de La Paz desde el inicio de la gestión desarrolló un proceso de "Valoración y Promoción del Patrimonio Tangible y Natural" y, actualmente, ejecuta el Sub Programa: "Fortalecimiento de la Gestión del Patrimonio del Municipio de La Paz".

El tercer eje del encuentro "Políticas y Programas de Producción y Promoción Artístico Cultural" permitirá conocer las experiencias exitosas sobre producción, promoción, formación y difusión del hecho cultural.

Al respecto, el municipio paceño fortaleció la oferta cultural y apoyó las iniciativas artísticas de actores y gestores en todos los ámbitos. A la par, implementó servicios de información, promoción y difusión permanentes.

Como ejemplo se encuentran las Ferias de las Culturas y Ferias Barriales, que tienen distintos escenarios al aire libre. La primera cuenta con 13 espacios permanentes con manifestaciones artísticas de distintos géneros.

En la promoción del hecho cultural, la Oficialía Mayor de Culturas cuenta con boletines de información diaria, el portal cultural www.lapaz.bo/culturas, la revista mensual "Jiwaki" con una amplia agenda, el programa semanal de televisión "El Ojo del Alma" y minimedios, entre otros.



La Paz
Capital Iberoamericana de las
CULTURAS
2009

El cuarto punto, del encuentro internacional, "Políticas y Programas en Cultura Ciudadana", presentará prácticas que promuevan el ejercicio de los derechos y el cumplimiento de las obligaciones, así como la generación de valores, conocimientos, actitudes y comportamientos responsables frente al bien común y al espacio público y la recuperación de la memoria histórica.

En este campo, el 2005 se creó la Dirección de Cultura Ciudadana, convirtiendo a Paz, en el único municipio del país con una Unidad responsable de generar y consolidar programas y estrategias de formación de cultura ciudadana.

Entre los avances se pueden destacar, la consolidación del Proyecto Cebras "Educadores Urbanos" y el Programa Escolar Municipal de Cultura Ciudadana. Se busca el fortalecimiento del posicionamiento de la cultura ciudadana como eje estratégico de la gestión municipal, para que La Paz sea líder en Cultura Ciudadana y una Ciudad de Calidad.

Si bien el municipio paceño tiene experiencias exitosas que compartir también conocerá y aprenderá de sus similares en el encuentro internacional de ciudades iberoamericanas cuyo fin es construir marcos, acuerdos y agendas que apoyen la formulación de políticas culturales.

El 11 de octubre de 2006, La Paz fue nominada (por segunda vez) por la UCCI como Capital Iberoamericana de las Culturas del 2009 convirtiéndola en el centro cultural de Iberoamérica. En este contexto, ha programado y ejecutado una serie proyectos y actividades artísticas, culturales, turísticas, de reflexión y otras, así como de gestión cultural con la participación ciudadana.

La UCCI es una organización internacional de carácter municipal, no gubernamental y sin ánimo de lucro cuyos objetivos son fomentar los vínculos y favorecer las relaciones e intercambios en diferentes ámbitos de las grandes ciudades, así como favorecer el desarrollo armónico y equilibrado de las ciudades desde la solidaridad y la cooperación entre ellas.

Las presidencias las ocupan el Alcalde de Madrid, Alberto Ruiz-Gallardón y del Intendente de Montevideo, Ricardo Ehrlich y la vicepresidencia de la Región Zona Andina, el Alcalde de La Paz, Juan del Granado.



Después de Mercedes

Machi Mirón

No es mucha la música ni los cantantes que puedo compartir con los amigos de mis hijos, con la misma pasión que lo hacía con mis viejos amigos. Y claro, entre esas raras excepciones están los discos, las canciones que interpretaba Mercedes Sosa, la Negra. Sí, raro caso el de esta cantante argentina que no sólo tuvo la capacidad de trascender distintos países de América Latina como si fuera oriunda de cada uno de ellos, también supo convertirse en el paradigma de la canción de varias generaciones. Puedo mencionar decenas de grandes intérpretes que deslumbraron a los jóvenes de mi generación que los jóvenes de hoy no conocen ni de nombre. No es el caso de la Negra.

La única vez que pude verla de cerca fue en Sucre hace unos 10 años, ella había ido allá para el Festival Internacional de Cultura. Llegó a cumplir una conferencia de prensa y su imagen era la de una señora enferma que debía ser cargada por dos personas, pues no podía sostenerse de pie. Pero al llegar el momento de conversar asistí a la transformación: Era una mujer lúcida y vital que recordó cuando se restablecía de una de sus crisis de salud durante una semana un jilguero llegaba cada mañana a su ventana para cantarle. Esas visitas terminaron cuando llegó a verla nuestra Luzmila Carpio. "Entonces me di cuenta que aquel pájaro sólo había venido para anunciarme la visita de Luzmila", confesó.

Si, la voz de Luzmila Carpio era uno de los nexos de amor que la Negra mantenía con Bolivia, el otro era el inmenso amor que ella guardaba para el país y su gente. Aquel amor que había

cultivado durante toda su vida y que se desbordaba en cada una de sus visitas. Y no miento si afirmo que la Negra era nuestra, pero claro, también debo admitir que con los mismos argumentos pueden sostener aquello quien ha nacido en México, en Uruguay, Chile o Ecuador. ¿Qué le dio a esta mujer la ventura para llegar al corazón de los latinoamericanos? Su voz, claro, pero también su capacidad para depositar en nuestras almas cada una de las canciones que interpretara.

Si, era su voz, qué duda cabe, una voz que nos alimentaba el alma ya sea en los registros más altos como en los más suaves susurros. También en sus silencios. Qué capacidad para hurgar nuestros sentimientos. Algo ha tenido que ver la postura frente a nuestra realidad social que era capaz de asumir a través de una canción, pese a las amenazas contra su vida y los exilios que pretendían silenciarla. ¿Quién la dotó de esa capacidad para mostrar nuestros sentimientos y la ética con la que debemos manejarlos? Ya sea cantando una vieja chacarera, un tango o una balada de Fito Páez o Charly García aquella voz llegaba para hurgarnos el alma.

Pero ahora esa voz se quedó en silencio, dirá alguien que quiera confrontarnos con la realidad. Pero, ¿acaso voces como la de la Negra pueden quedarse en aquella oscuridad? No, de ninguna manera, más aún cuando quienes la escuchamos día a día aprendimos a encontrar la luz a través de aquel canto.

...¿el Silencio?

La vida a rayas
bicolores

Ocho años que las Cebras enseñan a la ciudadanía

Un mediodía del año 2001, unas extrañas cebras de peluche cruzaron la calzada de la avenida 16 de Julio, en el paseo de El Prado. Ese día, los desconcertados choferes reaccionaron molestos, pegaron bocinazos y no ahorraron insultos a estos personajes que, dentro del traje bicolor, ocultaban a un par de adolescentes que intentaban iniciar un plan de educación vial para la ciudadanía en el centro paceño, uno de los puntos más conflictivos de la sede de gobierno.

Ese primer momento requirió una auténtica demostración de valor de parte de los chicos y chicas disfrazados de cebras de cuatro patas. Ocho años después, el proyecto experimental se ha convertido en parte importante del imaginario paceño, recuerda el actual ministro de Culturas, Pablo Groux, ex oficial de Culturas de la Alcaldía de La Paz y uno de los precursores del plan de educación ciudadana.

Fueron concebidas como un elemento de educación ciudadana caracterizado por el uso de elementos lúdicos y artísticos y la participación de adolescentes en su implementación, afirma la Directora de Cultura Ciudadana, Patricia Grossman. Asimismo, destaca que inicialmente su trabajo estaba dirigido a educación vial, con el tiempo en el imaginario paceño se posesionaron como educadores urbanos, permitiéndoles educar sobre otras áreas, como consumo responsable de alcohol, basura, entre otros.

En un principio las cebras dependían de la Dirección de Juventudes y contaban con un presupuesto estimado de 56 mil Bs., dinero que se utilizaba en la elaboración de trípticos, carteles y el pago de salarios a los jóvenes cebra, quienes en un principio ganaban 10 Bs. por día. Actualmente, su presupuesto se ha incrementado a medio millón de bolivianos, monto destinado a trajes y pago de salarios mensuales a 100 jóvenes (400 Bs. por una jornada de 4 horas diarias), cancelación que se realiza a través de la Fundación La Paz y el Hogar de niños Alalay.

De este centenar de jóvenes, 65 son mujeres y el resto varones. Las edades de los educadores urbanos oscilan entre los 16 y 22 años. Entre las chicas, 12 son madres y 12 muchachos y muchachas, estudiantes universitarios.

Formación de educadores urbanos

Los chicos cebra pasan constantemente talleres de capacitación en el lenguaje corporal, ubicación en el espacio, relación con la gente y con su equipo, y, cuando ingresan al programa, se comprometen a cumplir una serie de estrictos requisitos; por ejemplo, el horario de trabajo, obediencia a las reglas, a las normas de la comunidad y la disciplina, entre otras más.

En estos ocho años de labor, el proyecto ha sumado e impulsado a alrededor de 1.500 jóvenes, quienes habiendo participado en el proyecto lo han dejado fortalecido, con mayor autoestima y con la capacidad de promover cambios en su vida.

De jóvenes incógnita a jóvenes héroes educadores urbanos

Pero el recorrido que tuvieron que pasar estos jóvenes no fue nada fácil cuenta Kathia Salazar, coordinadora del proyecto, puntualizando que con el tiempo la imagen de la cebra ha sufrido grandes cambios, pasando de ser un grupo que albergaba a jóvenes con problemas, como se los conocía a un principio a un grupo de jóvenes valientes que se forman para enseñar a la ciudadanía.

A través de capacitaciones continuas, las cebras y burros que integran actualmente el proyecto están orgullosos de su labor y reciben a diario el reconocimiento de la población. Este aprecio se hace evidente a través de los dos premios Maya que han ganado, el primero en el 2005 con el título de "Maya Pueblo" y recientemente como "Mejor Campaña Educativa 2008"; con el reconocimiento de la empresa Transredes quien las nombró "Buen Conductor 2008" y en la Fipaz recibieron el reconocimiento "Personaje de La Paz". Las cebras tienen su propio sitio en el Facebook con más de 8 mil fanáticos.



Saúl Maldonado

el periodista



Saúl

“Hacer radio lo llevo en el torrente”

“Concierto boliviano”, nombre del conocido programa radial que difunde música folklórica por las ondas de Radio Fides, es resultado de una tesis de la carrera de Comunicación Social de la Universidad Mayor de San Andrés que buscó probar que la música es factor de cohesión social.

La hipótesis, planteada por Saúl Maldonado en 1983 fue más allá. Rompió la estructura de las FMs hasta entonces reservadas a la difusión de la música en inglés. Con José Pastén, Maldonado hizo un pago adelantado de tres meses en un horario “de perros”, sábados de 07:00 a 09:00 para empezar un proyecto que ha cumplido 25 años. Pero el reto y entusiasmo pudo más pues se sumaron económicamente al desafío artesanías Punchay, el popular “Jach’a Flores”, Toribio Tapia, Jorge Sanginés y otros.

Esa época empezaba a sonar la música de Los Kjarkas, Savia Andina, Grupo Coca, Kollamarka, Proyección, Llajtaymanta, Los Cambitas y otros que empezaron a escucharse haciendo que lo nacional sea la característica del programa... se rompió lo andino.

Hacer radio para escarbar en los diversos matices de la música boliviana respondía también al homenaje que Maldonado quiso hacer a su hermano, un folklorista que emprendió el viaje sin retorno dejando trunco muchos proyectos.

A través de las ondas radiales, Saúl quiso abarcar otras áreas y para ellos se formó académicamente. Además de Comunicación cursó la carrera de Sociología y Técnicas Superior en Comercio Exterior, esta última es la que le da el dinero para sobrevivir.

Maldonado transitó por varias emisoras (FM Color, San Gabriel, Panamericana, Fides) y con el transcurso de los

años se impuso una disciplina profesional que busca la excelencia en los contenidos.

“En Radio Fides cumplí el sueño de hacer un programa los domingos, el día que la familia está reunida y puede escuchar un espacio con varios segmentos pero con la música como base. Trato de lograr una empatía con el oyente descartando contenidos musicales –esto es canciones– que no dicen nada, que son un bodrio o extremadamente comerciales. Hago lo que considero es honesto, no estoy a favor del facilismo”, señaló sentado en un sillón del Colegio Departamental de Médicos donde presta servicios y encontró a Rosmery Yupanqui, la persona con la que piensa “acabar sus días”.

Saúl tiene dos hijos, Kevin (15 años) y Andy (13) a quienes apoya para que encuentren objetivos claros de vida y se desempeñen en aquello que el mundo necesita.

Gusta de la lectura y de una soledad que le permite encontrarse consigo mismo para crear, redactar guiones y... escuchar música. “Creo que soy una persona vigente que goza de una buena amistad y el amor”, agrega el productor de “Surcos bolivianos”.

Maldonado es permeable a las críticas, más aún si vienen de los oyentes porque le permite crecer, madurar profesionalmente, aprender y hacer nuevas amistades. “Estoy embarcado en este proceso que crece porque uno le pone esfuerzo y pasión”, señaló.

Vive para hacer radio porque cree que es el medio ideal para transmitir conocimiento. “Hacer radio es parte de mi identidad, porque lo llevo en el torrente” concluye el periodista.

Maldonado

POTOSÍ

En noviembre, conmemoramos las efemérides de Potosí y del Beni. El 10 de noviembre de 1910, la ciudad de Potosí, declarada Villa Imperial por el monarca Carlos VI, se alzaba contra el imperio español.

En 1538 se descubrió el Cerro Rico de Potosí. Se ha dicho que la plata extraída del Cerro Rico era suficiente para tender un puente de Potosí a España, y también uno paralelo, con los huesos de los mitayos que sucumbieron durante más de un siglo a la explotación del mineral. Eduardo Galeano, en su obra "Las Venas Abiertas de América Latina", escribe: "Al ver la ciudad de Potosí, el mundo debiera comenzar por pedir disculpas". Potosí, que en tiempos de la Colonia y parte de la República fue emporio económico, es hoy uno de los más relegados del país.

El dicho "vale un Potosí" se aplicó posteriormente en México, pues la ciudad San Luis Potosí, rica en plata, se red denominó en relación a la fabulosa riqueza argentífera del Cerro Rico. Argentina (de argentum, plata en latín) y el Río de la Plata, tienen

también relación directa con esta legendaria riqueza.

El Cronista Bartolomé de Arranz Orsúa y Vela, nos refiere su fasto y su tragedia: "¿Qué pluma, qué imaginación, qué entendimiento, qué sutileza podrá explicar cumplidamente la gran riqueza que se ha sacado y se saca hoy del Cerro de Potosí; la maquina de millones de plata que ha dado de quintos a sus católicos monarcas: las grandezas de su nombrada Villa".

El levantamiento del 10 de noviembre de 1810, como inmediata adhesión a la Batalla de Suipacha, considerada como la primera victoria militar contra las tropas realistas el 7 de noviembre de ese año, fue convocado por Pedro Costa, Millares, Subieta, Nogales, Quintana y otros patriotas. Resulta aquí necesario mencionar que el primer Presidente de la Junta de Buenos Aires, Cornelio de Saavedra, nació en Potosí.

Pero Potosí, que dio tanto al mundo y del que tan poco recibió, es también un departamento que atesora la riqueza ancestral de los pueblos

aymara-quechuas, donde sus tejidos y música son referentes sustanciales del patrimonio cultural andino.

En la época colonial y republicana, la cultura boliviana tiene en Potosí una invaluable fuente de producción artística. Allí el criollo cochabambino Melchor Pérez de Holguín realizó sus más importantes lienzos de la época colonial y el pintor potosino Cecilio Guzmán de Rojas llevó la temática indígena como tema medular de sus más importantes producciones en el siglo XX. La Casa de la Moneda, considerada el más importante edificio civil de las América, convertida en pinacoteca, atesora éstas y otras obras de arte virreynal.

Betanzos, población potosina, es considerada la cuna del charango, instrumento de vigencia nacional y universal del que ahora se apropian tres países vecinos (que carecen de compositores e intérpretes notables en este instrumental). De Potosí, nos llega la notable producción musical de Humberto Iporre Salinas, del original guitarrista tupiceño Alfredo Domínguez, del virtuoso

charanguista Eduardo Navía y del notable grupo Savia Andina, así como del extraordinario muralista Miguel Alandía Pantoja y el original acuarelista y arquitecto Ricardo Pérez Alcalá. En las letras, es obligado referirnos al poeta y comunicador minero Jorge Torres Mansilla "Coco Manto", los historiadores y literatos Wilson Mendieta Pacheco y Hugo Alba.

Otro exponente de su cultura son los hermosos tejidos con que los pueblos del norte de Potosí "escribieron" su cosmovisión, organización social y ritualidad.

Potosí, que en las fiestas de todo el país irrumpe con la danza del Tinkuy y la Entrada de San Bartolomé o de "Los Chutillos"; y que en la gastronomía destaca con el singular "K'ala Purka" es también notable por sus atractivos turísticos, como el Salar de Uyuni, el más grande del planeta y los paisajes únicos de Los Lípez.

Potosí, sigues valiendo aún más de lo que se llevaron, porque tu enorme riqueza cultural se ha quedado entre nosotros.



BENI

El 18 de noviembre, Bolivia celebra la creación del Departamento del Beni, dispuesta en 1848 por el vencedor de Ingavi, José Ballivián y Segurola. Su nombre deriva del Río Beni, que recibe las aguas del Río La Paz, del que es afluente el Choqueyapu y otras corrientes de la cuenca del Chuquiago Marka, que se trenzan y confluyen en la cuenca amazónica.

Es el tercer departamento de mayor superficie y uno de los de menor población. Según la historia, el origen de Beni se remonta a unos 4000 años A. C, tiempo en el que esta zona albergó a una importante civilización precolombina, conocida como la Cultura Hidráulica de las Lomas. Su

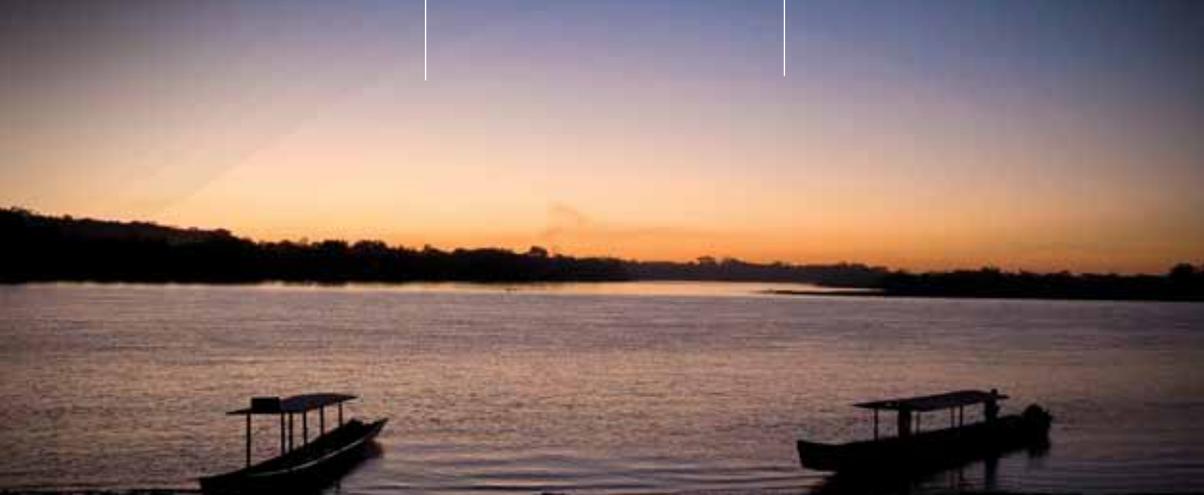
población originaria son los Arawak, cultura de la que se desprenden las etnias de Moxos, Movimas y Guarani.

El Beni fue principal productor del caucho y la goma entre el siglo XIX e inicios del XX, y es actualmente una importante región ganadera. Con su capital Trinidad, fundada en 1556, a 236 metros sobre el nivel del mar y bajo la influencia de los ríos Mamoré (el más importante de Bolivia) y Madera, se constituye junto con Santa Cruz en el centro más importante del turismo ecológico.

Es cuna de personajes legendarios como Carmelo Cuéllar, célebre en la contienda del Chaco, de inspira-

dos compositores como Lola Sierra de Méndez y Roger Becerra, en las letras están representantes de valor como el consagrado poeta Pedro Simoshe, Luciano Durán Boger, Ambrosio García y del narrador Homero Carvalho. Dentro de su riqueza cultural destacan los Cabildos Indígenales del Beni. En su música están las chovenas, instrumentos musicales como las alas de bato o los huirí, los bajones y tamboritas que enmarcan las danzas de macheteros, toritos, del venado, la danza de Herodes y otras.

Tierra promisoría y mágica, sus hijos esperan merecidos días mejores que permitan aprovechar sus riquezas en beneficio de todos sus habitantes.





Gala Cultural 2009

*el reconocimiento a los artistas
en el Bicentenario*

A las 18 horas del 5 de noviembre, el telón del Teatro Municipal será abierto para el reconocimiento del Gobierno Municipal de La Paz a gestores culturales, artistas, instituciones y periodistas que durante el año fueron parte importante de la dinámica cultural de la ciudad. Será la noche de la "Gala Cultural" que anualmente distingue, también, a los ganadores de los concursos artísticos convocados por la Comuna paceña.

La conocida diversidad cultural que caracteriza a esta urbe rodeada de montañas, será la base temática de la ceremonia preparada por la Oficialía Mayor de Culturas. Una instalación y performance en la Plaza Wenceslao Argandoña (frente al Teatro), sobre los sucesos históricos que concluyeron con el Grito Libertario de 1809, dará inicio al programa.

Alrededor de la plaza se instalarán luminosas "chiviñas" de colores bordeando el escenario al aire libre ambientado en ese periodo revolucionario. Los pasajes serán narrados de manera cronológica hasta escuchar el grito de liberación de Murillo. Conocidos actores y actrices asumirán los roles.

La escenificación tiene el propósito de recrear, a través del arte, uno de los homenajes al Bicentenario, además de reflejar el rasgo intercultural de La Paz que este año ejerce la titularidad de Capital Iberoamericana de las Culturas. La sala de Artes Escénicas (a un costado de la plaza) recibirá la muestra "Fiesta Pagana", exposición

que revela las festividades urbanas en sus diversas facetas.

En el interior del Teatro, al que el público podrá acceder libremente, se realizará la distinción al esfuerzo, trabajo y creatividad de los artistas nacionales que obtuvieron premios en los concursos municipales de Artes Plásticas (57ava versión), Literatura "Franz Tamayo" (35 años); Audiovisual "Amalia Gallardo" (20ava versión); Fotografía "Freddy Alborta" (10mo año); Nuestra Historia desde Miradas Jóvenes (8vo año); Composición Musical "Adrián Patiño" (7mo año); Bandas Populares (4ta versión), Escritura Dramática "Adolfo Costa Du Rels" (4to año); Teatro "Raúl Salmón de la Barra" (3er año) y Escultura "Fausto Aoiiz" (1era versión).

De igual modo se distinguirá a los ganadores de los concursos convocados con carácter excepcional por el Bicentenario, es decir, Bandas Estudiantiles, Fotografía "Festejos del Bicentenario de la Revolución de Julio de 1809" y Olimpiadas.

La "Gala Cultural 2009" contará con la participación musical del grupo "Voz Abierta" y del cantautor Luis Rico con el estreno de una composición dedicada a la "Tía Núñez", singular personaje de la tradición paceña. En danza se tendrá la actuación de elencos de danza contemporánea y cerrando el acto la presencia de la banda ganadora del Concurso "Bronces de los Andes" y un performance con personajes de antaño.



Villa de París

Yanacocha Nro. 371 esquina Comercio. Una intersección que corresponde al Área patrimonial del centro histórico de la ciudad y por la que diariamente miles de personas van y vienen tal vez sin imaginar que en el interior se levanta el edificio más antiguo de la ciudad, una construcción que data del siglo XVIII, una arquitectura virreinal de estilo barroco que se la conoce como la "Villa de París".

El inmueble de propiedad de Abednego Nina Quispe, mantiene importantes elementos artísticos y arquitectónicos que se enmarcan bajo patrones del periodo colonial con superposición de elementos republicanos.

La edificación, de dos plantas, posee una tipología característica de los inmuebles coloniales, la que se resuelve mediante la disposición de crujeas, alrededor de patios y la circulación perimetral. En ambos pisos las habitaciones están alrededor de corredores abiertos hacia el patio, actualmente ocupado por construcciones que, sin embargo, permiten la lectura de la distribución de espacios.

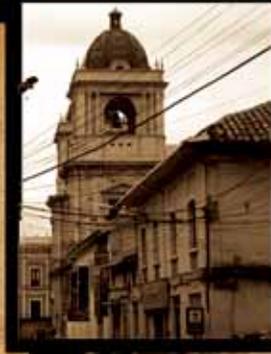
El nivel superior conserva las características arquitectónicas y de construcción de los periodos colonial y republicano. Debido a la antigüedad y las necesidades de utilización del inmueble, este ha sufrido transformaciones en la fachada y el nivel inferior que desvirtuaron sus espacios para ser ocupados por locales comerciales.

Estas transformaciones promovieron la co-existencia del estilo colonial pero también republicano. En varias de sus ventanas se insertaron frisos de estilo Art Decó. Del siglo XX conserva una ventana en tribuna con barandillas de hierro vaciado. Entre las anjuetas y frisos que se observan en los corredores, se destaca una magnífica portada de piedra con arco, columnas salomónicas que presentan vidés, palmeras y granadas en su decoración, los capiteles derivan del corintio, sobre el arco se encuentra tallada la fecha, "Enero 1768".

La construcción es de piedra y adobe. En medio el salón principal se puede apreciar una arcada perpendicular a la cruja que presenta pintura mural del siglo XVII que muestra imágenes de los nobles que habitaron el inmueble decorado con motivos florales.

La "Villa de París" corresponde a las áreas, conjuntos, inmuebles y elementos que tienen valor testimonial para la ciudad, por lo que el municipio de La Paz ha dispuesto su conservación íntegra, la alteración de algún elemento significa la pérdida irreversible de este Patrimonio arquitectónico.

Las intervenciones que se realicen deben dirigirse a la conservación de las características arquitectónicas, artísticas y tipológicas originales, cualquier adaptación a nuevo uso, no deberá afectar nocivamente a la preservación del bien patrimonial. Por su emplazamiento, características históricas y constituirse en un referente del estilo arquitectónico, el inmueble posee un valor intangible intrínseco, monumental y testimonial para la ciudad.



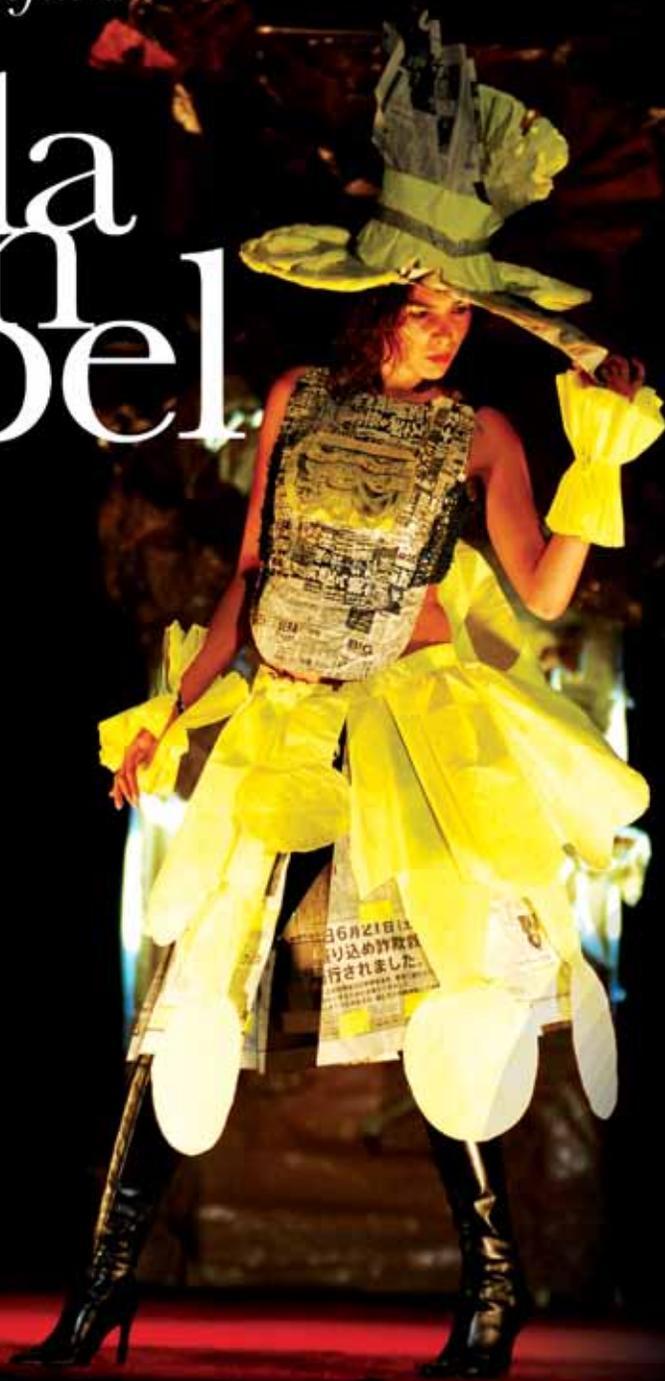
La Paz de 1800 en desfile de

Moda en Papel

La vestimenta en sí es una de las representaciones más claras de la evolución de una sociedad en el contexto histórico, pues muestra las etapas por las que ésta se va desarrollando y adaptando hasta llegar a convertirse en moda.

Esa tendencia del vestir también puede manifestarse a través del papel. Una propuesta en ese sentido es "Moda en Papel", creada por Marion Macedo el 2005 y con la cual, este año, vuelve a exponer su creatividad y habilidad artística en el manejo del papel y el cartón.

"Moda en Papel" propone el concepto de arte hecho moda con materiales alternativos, tomando el papel como medio, exponiendo sus bondades y creando conciencia con el reciclaje. En



palabras de su creadora, Marion Macedo, "es un proyecto que muestra una nueva alternativa contemporánea de imagen y diseño juntos".

En su quinta versión, "Moda en Papel" presenta este año una colección inspirada en la vestimenta boliviana de 1800 en base a la pollera, que muestra y representa nuestra identidad en el ámbito del vestir.

Encajes, volados y estampados son algunos de los detalles que lucen algunos de los 20 trajes de esta nueva colección dedicada al Bicentenario de la Revolución de La Paz y que está compuesta de faldas tipo polleras, blusas, corsés, mantas y mantillas adaptadas a diseños contemporáneos.

En la nueva muestra se aprecia la evolución del trabajo y del diseño que son reflejados en productos únicos en su género, tanto por su identidad propia como por los materiales en los que están elaborados, para lo cual la diseñadora investiga nuevas técnicas y formas de coser, tejer, hilar y pegar el papel.



La materia prima que utiliza Marion Macedo para la confección son el papel y el cartón, a los cuales con habilidad artística da textura y movimiento, similares a la tela. Prendas completas y detalles están hechos de papel periódico, crepé, madera, celofán, seda, wipes industriales de papel, papel secante, cartón prensado, por mencionar algunos.

En el desfile, que se realizará el 20 de noviembre en el Colegio Ayacucho desde las 20:00, reconocidas modelos del medio lucirán los trajes cuyos colores principales serán los tonos verde, blanco, rojo, morado y fucsia.

Desde el 2005, Macedo ha presentado una colección por año a un público que ha ponderado el trabajo de la innovadora diseñadora, quien ha trascendido con su propuesta en papel en el ámbito internacional con varias presentaciones de sus prendas.

Emilio Villanueva

Galería de Notables Paceños

Es hora de referirnos a los arquitectos y constructores de los más importantes edificios con que cuenta nuestra ciudad. Sin duda, el más descollante del siglo XX es Emilio Villanueva Peñaranda.

Nació en La Paz en 1884. En 1907 recibió el título de Ingeniero Arquitecto en Santiago de Chile. Entre 1907 y 1914 trabajó en la ciudad de Oruro en proyectos como la Prefectura con el Arq. Adán Sánchez, el edificio de Correos y la casa Albina Patiño.

En 1914 propuso una reforma urbanística en el centro de La Paz con la apertura de una gran avenida sobre el Paseo del Recreo (hoy Avenida 16 de Julio o El Prado). El mismo año diseñó el Colegio Militar para luego ocuparse del Hospital General de Miraflores. En ese periodo concluye dos edificios de distintos estilos, uno modernista como el Sáenz y el del Cine Princesa, de estilo art nouveau, situado en la Calle Comercio.

Su carrera de urbanista prosiguió con la apertura de las avenidas Camacho y Simón Bolívar en el año 1918. En 1925 se inauguró el edificio del Palacio Consistorial de la Alcaldía Municipal de nuestra ciudad. Ese mismo año colaboró en la obra "Bolivia en el Primer Centenario de su Independencia", para luego trasladarse con su esposa y sus hijos a París, donde se especializó en Planificación Urbana en el Instituto de Altos Estudios Urbanos de París. Ese año se inauguró el edificio del Banco Central de Bolivia, hoy Vicepresidencia de la República, remozado y nombrado en 1999 como "Palacio Villanueva".

Fotografías: Archivo Alfonso Villanueva Barrero



A su retorno se dedicó de lleno al proyecto de una gran urbanización de Miraflores, concebida como una ciudad jardín. Al año siguiente proyectó el Estadio Hernando Siles de La Paz, de estilo tiwanacota, que es parte de su concepto de urbanización de ese nuevo sector de la ciudad, abriendo paso a la modernidad con una identidad propia.

Nombrado Rector de la Universidad Mayor de San Andrés en 1929, fundó las Facultades de Ciencias Económicas y Políticas y la de Ciencias Físicas y Matemáticas, desempeñándose como Decano de esta última. Ese mismo año fue nombrado Ministro de Instrucción Pública, siendo el primero en proponer y promulgar un decreto para la alfabetización del pueblo indígena. En 1930 se inauguró el Estadio Hernando Siles, que complementa su proyecto de la urbanización de Miraflores. Su libro "Esquemas de Evolución Urbana en América y en Europa" (1937) es otro de sus aportes en esta disciplina.

Proyectó el complejo Universitario de la Av. Villazón en 1940. Tres años más tarde fundó la escuela de Arquitectura, desprendiéndola de la Facultad de Ingeniería, de la que ha sido su primer Decano. Al año siguiente se concluyeron los trabajos de la Av. Mariscal Santa Cruz, de acuerdo a su proyecto urbanístico. Su diseño del edificio central de la UMSA fue inaugurado en 1948. El 14 de mayo de 1970 falleció en La Paz donde ha vertido su mayor producción arquitectónica y urbanística.

Villanueva es considerado el arquitecto más importante del siglo XX en Bolivia y el edificio central de la UMSA, considerado el edificio más significativo del siglo XX.

Ante la destrucción del Estadio Hernando Siles en 1976, sobre el que se construyó uno nuevo, su hija Nelly publicó consistentes artículos de prensa, sumándose a este repudio al atropello al patrimonio arquitectónico poetas como Jaime Sáenz y muchos arquitectos y artistas.

En el centenario de su nacimiento, a partir de la iniciativa de la Alcaldía Municipal y del Colegio de Arquitectos, la plazoleta situada frente al Palacio Consistorial, que Villanueva diseñó, ha sido nominada en honor a su memoria.



Aniversario de la caída del MURO DE BERLÍN

Festejos en conmemoración a los 20 años de la caída del Muro de Berlín y el Bicentenario de la ciudad de La Paz

Fecha	Evento	Lugar	Horas	Participan
Mar. 03.11.	Selección Obras Concurso de Graffiti	Goethe-Institut	09.-11	MadC O-Kru GI
	Inauguración EXPO Concierto De Hip hop	El Prado	12.00	MadC Grupos O-Kru
Mier. 04.11	Master Class	Goethe-Institut	09.-13.00 15.-19.00	Artistas elegidos, oyentes
Jue. 05.11.	Master Class	"	"	Artistas elegidos, oyentes
Vier. 06.11.	Master Class	"	"	Artistas elegidos, oyentes
Sáb. 07.11	Pintado del Muro de Graffiti "Arte en Libertad"	Av. Del Poeta	11.-17.00 11.-17.00	MadC y Artistas elgidos MadC y Artistas elgidos
	Concierto Presentación Mural	"	17.00	Diversos grupos de O-KRU, Alexander Wuermeling (Alemania)
Do. 08.11.	Salida Separata			La Razón
Lu. 09.11.	Inauguración			Expoinstalación



Wawastinkuy

Encuentro cultural de niños y niñas

Wawastinkuy es un espacio donde niños y niñas de diferentes países destilan su talento artístico. Bajo el lema "Por los derechos de la niñez", la novena versión del Encuentro Cultural denominado "Wawastinkuy", mostrará las capacidades y aptitudes infantiles en las artes plásticas, literatura, cine, música, danza, teatro y talleres reflexivos.

Este año el programa será algo especial porque se conmemoran 20 años de la Convención de los Derechos de la Niñez. Así del 17 al 20 de noviembre el público podrá apreciar espectáculos gratuitos en el Coliseo Don Bosco, la Casa Municipal de Culturas "Franz Tamayo" y el Multifuncional de El Alto.

Lo que el público verá en los cuatro días es una gama de habilidades de los pequeños artistas muy amplia. Del Estado de Guadalajara (México) llegarán los "Niños narradores rumbo al Bicentenario" y de Asunción (Paraguay) el Ensamble de Música Electroacústica "Camapanellas", conformado por tres músicos de incomparable virtuosismo.

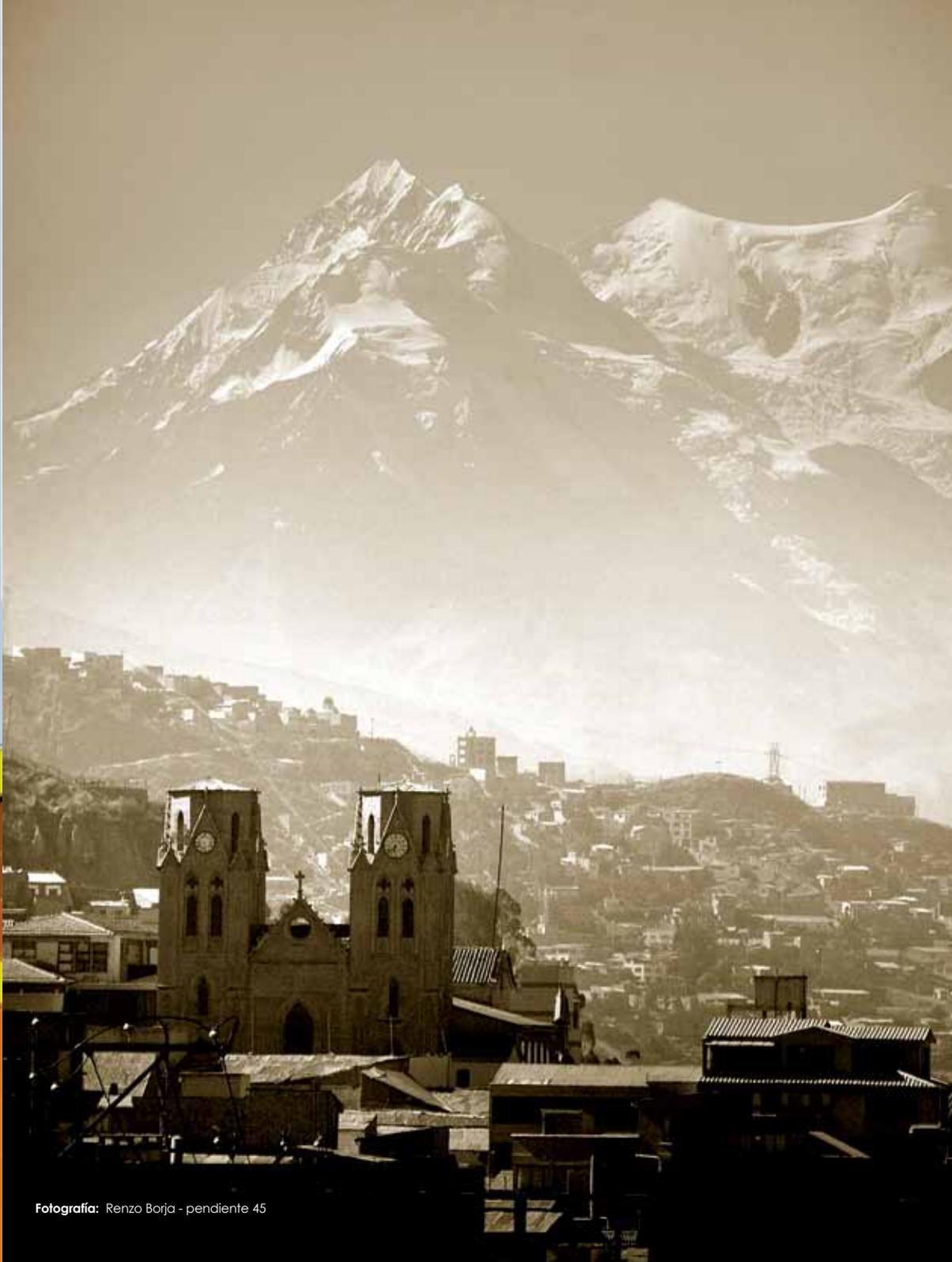
La delegación boliviana hará prevalecer su condición de anfitriona a través del grupo folklórico "Los Fronterizos" de Puerto Suárez, la Saya Afroboliviana de Chulumani, la Orquesta Filarmónica infantil de la Universidad Técnica de Oruro y el dúo Ilusión de la misma ciudad. Y desde el extremo sur, se apreciará la música y danza de la etnia kuyuruki (Boyuibei).

Por La Paz, darán la cara la Banda Infantil "Los Bichitos del amor", una de las revelaciones del rincón de la niñez en la Feria Cultural de El Prado, a ella se sumará la Orquesta

de Cámara del Conservatorio Nacional de Música, "lyambae" y otros.

Agenda para todos los gustos
El Festival, organizado desde 2002 por el colectivo de Servicios Culturales Infantiles Artepresa a cargo de Raúl Beltrán y Martín Céspedes, ha incluido en el área "Las wawas pintan", a la exposición plástica en diversas técnicas y la puesta en escena del espectáculo "Ndisuto Un Savi" por los pequeños mexicanos (martes 17, Hrs. 19:30, Museo San Francisco).

"Las wawas escriben" abarcará una Feria del libro infantil (17 al 19, Ministerio de Culturas). Espectáculos de música, canto y teatro se desplazarán en el Multifuncional de la Ceja (jueves 19, Hrs. 15:00). El Foro "Avance y Resultados de 20 años de Derechos de la Niñez" se llevará a cabo en el Auditorio Defensor del Pueblo (Hrs. 09:00). Los videos serán proyectados en la Casa de Cultura, cubriendo el área "Las wawas filman" (17 y 18 a Hrs. 09:00). Un programa especial cerrará el Wawastinkuy 2009, patrocinado por UNICEF y la Oficialía Mayor de Culturas, en el Coliseo Don Bosco (viernes 20 a Hrs. 15:00).



01

Personajes con un sello particular: rostro con nariz redonda y manos pequeñas. La mirada de sus niños y niñas tiene ternura, timidez, curiosidad y asombro, que son una constante en su obra. Ésta, es una de las descripciones sobre la obra de Miguel Burgoa que el miércoles 4 se apresta a reunir al público infantil en una más de sus muestras que estará montada en la Galería de Arte 21, calle Pancara Nro 1002. San Miguel entre 21 y Montenegro.

Aunque Miguel construye niños y niñas universales en sus acciones y sentimientos, ahora ha incorporando en sus obras elementos de las tradiciones bolivianas: Kusillos, niños y niñas con t'antawawas asustadas, esperando a las almitas de Todo Santos, un gran pepino o niños del área rural.

Junto a los animales están presentes seres fantásticos, ángeles y duendes que desafían la dimensión terrenal para dar a conocer los cuidados que brindan a los niños ó la travesuras que inquietan a los humanos, señala la videasta Liliana De la Quintana.

Con una mirada interior y con el pincel en la mano, esta conexión con la vida misma se atreve a ingresar a otros mundos, a explorar las identidades diversas de Bolivia y a regalarnos 30 imágenes con explosión de colores y sentimientos en estilo aires de figurativo, naif e ilustración.

Miguel Burgoa: el pintor que hace perenne la sonrisa infantil



02

Danzart Bolivia recrea nuestro folklore en México



El elenco de Danzart Bolivia es uno de los invitados especiales a nivel mundial en la 11va versión del Festival Internacional de Puebla 2009 en México. Este gran evento reúne a disciplinas de arte como la danza, teatro, música, literatura y cine.

El encuentro, a realizarse del 6 al 15 de noviembre, recibirá a nombre de nuestro país el espectáculo "Los carnavales en Bolivia, tiempo de cosecha" que abarca coreografías del festejo carnestolendo en cada región del país. En coordinación con la Embajada de Bolivia en México,

Danzart se dirigirá al Distrito Federal para ofrecer una serie de actuaciones entre el 16 y 23. El viaje del elenco dirigido por Carmen Arce cuenta con el apoyo logístico de la Oficialía Mayor de Culturas de La Paz.

03

"De metal" es la exposición del artista Mariano Ramírez en la que "refleja las diferentes formas de transmutación de los metales", que son reciclados para ser sometidos a la soldadura en arco y oxígeno, la fundición de bronce y aluminio, entre otros métodos.

La muestra, compuesta por 20 obras, será inaugurada este 14 de noviembre en el Palacio Chico y permanecerá abierta hasta el 3 de diciembre. Ramírez cuya experiencia en la fundición y soldadura de materiales es ampliamente conocida, ha optado por lograr una simbiosis de materiales. "trabajo con la fusión de elementos que dejan de ser lo que eran para ser lo que son: lo sacro, lo herético, lo paceño", sostiene el autor.

"De Metal", exposición de Mariano Ramírez



La “U” Católica repone la obra “De mi pueblo”



La experimentada bailarina y coreógrafa, Norah Valverde, actual directora del Ballet Folklórico de la Universidad Católica Boliviana, hará la reposición de la obra “De mi pueblo en el Teatro Municipal el 22 y 23 de este mes.

Las presentaciones tienen el objetivo de hacer un homenaje a los 43 años de la Universidad y los 23 del elenco fundado por Valverde. “La obra constituye una representación del desarrollo histórico boliviano desde los tiempos del inkario hasta la esperanza de la unidad latinoamericana, lapso en que se cruza por hechos definitorios como la llegada de los conquistadores hispanos, la superposición cultural, sometimiento, la independencia republicana y el surgimiento del criollo, el nuevo dominador, con sus costumbres pagano-religiosas”, señaló su titular.

“De mi pueblo” comprende también las posteriores manifestaciones de rebeldía popular, los momentos de violencia sufridos y, por último, refleja la común e irrenunciable esperanza de forjar la gran Patria Latinoamericana soñada por el Libertador Simón Bolívar, aclaró la coreógrafa que dirige a más de sesenta bailarines entre niños, estudiantes, profesionales y egresados de esta Casa Superior de Estudios. La puesta contará con la participación del grupo musical Huayna Wila.

El Municipio de Irupana será el escenario del III Ayni Político Cultural Ganyingo con la participación de grupos culturales de Irupana, Saya de Chicaloma, Jesús de Machaca y Caranavi los días 13, 14 y 15 de noviembre. Será un encuentro donde se intercambiarán proyectos y planes en beneficio de los jóvenes de estas comunidades.

Todo se iniciará el 13 de noviembre con la verbena popular. Un día después se desarrollará la Feria del Arte y la Productividad por la mañana, mientras que en horas de la tarde se ha previsto que se lleven a cabo los juegos deportivos y tradicionales como la Tunkuña.

El 15 de noviembre será la elección de nuevas autoridades para la gestión 2010.

III Ayni Político Cultural Ganyingo



Energías alternativas para establecimientos turísticos



Del 26 al 29 de noviembre se llevará a cabo el curso internacional sobre el tema. El objetivo del mismo es Conocer en profundidad las principales formas de generación de energías alternativas identificando los beneficios económicos y ecológicos que brindan, lo que permitirá reducir los costos energéticos mejorando los sistemas operativos en los establecimientos turísticos.

El curso será impartido por el Físico alemán Dipl.-phys. Reinhard Mayer Falk, docente invitado en la Universidad de Freiburg (Alemania Federal) Universidad de Cajamarca (Perú) Universidad Mayor de San Simón en Cochabamba y la Facultad de Ingeniería Industrial de la Universidad Mayor de San Andrés, un profesional con bastante experiencia en el diseño y ejecución de proyectos sobre energías alternativas.

El curso está dirigido a profesionales de diferentes ramas de turismo, agronomía, arquitectura, ecología ingeniería ambiental, asesores y expertos en turismo y medio ambiente, licenciados y técnicos en turismo, docentes, investigadores. Encargados de unidades de turismo y medio ambiente en prefecturas, Municipios, Cooperación Internacional y estudiantes que cursan talleres y proyectos de grado. Costos de Inscripción: 65 \$us. Hasta 6 de Noviembre. Después \$us. 80. Inscripciones Edif. Herrmann Plaza Venezuela (El Prado) piso 10 of 1004.

TEATRO MUNICIPAL "ALBERTO SAAVEDRA PÉREZ"
Hrs. 20:00 (c. Jenaro Sanjinés - 2406183)

El talento de los Gonzáles

Mar
03



En su retorno a La Paz, el pionero del jazz en Bolivia Johnny Gonzáles, ofrecerá un concierto de variados ritmos como la zamba, el bolero y también la cueca nacional. El espectáculo incluirá la actuación de su hija Cynthia con danza moderna.

Jue 05 [El municipio premia a los artistas en la Gala Cultural

En una velada de música, danza, teatro y performance, la Comuna paceña premiará a los ganadores de sus concursos artísticos y distinguirá a instituciones, agrupaciones y creadores que contribuyen al desarrollo del movimiento cultural en la ciudad.

Vier 06 [25 años de la Asociación Boliviana Pro Arte

María René Ayaviri, Emma Junaro, José Aramayo, el Ballet Folklórico de Bolivia, el Ballet Expresión, la Academia "Chelita Urquidi", el Ballet Pinto y muchos otros se suman al festejo de la institución de voluntariado en pro del arte y la cultura.

**Concierto de Música
Rock Coral**

Del
07 al 08



En una de sus últimas actuaciones del año, la Sociedad Coral Boliviana dirigida por Andrea Arzabe, ofrecerá un concierto de música rock coral en la que participan los principales coralistas y una banda de rock.

Lun 09 [Presentación de CD con mesomúsica mundial

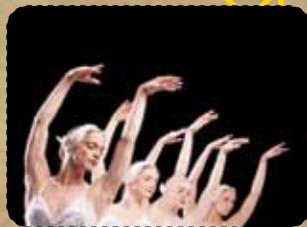
"Mis raíces 2" es un proyecto artístico de la cantautora boliviana –radicada en EE.UU.– Lourdes Berthin, que incluye la edición de un disco compacto con aires nacionales y mesomúsica mundial. La actuación forma parte de una gira.

11^{Del} al 13 | Festival Nacional de Danza por el Bicentenario

La Asociación de Artistas de la Danza organiza una muestra de baile en todos los géneros con ballets y compañías de Cochabamba, Sucre, Tarija, Oruro y La Paz.

Cierre de gestión del Ballet Oficial

Sáb Dom
14 y 15



Bajo la dirección interina de Erika Wolf, la Escuela del Ballet Oficial, concluirá el periodo académico con la presentación de las aspirantes a bailarinas y primeras figuras del principal elenco del país, en danza clásica.

Jue
19

Inauguración de la XVI Muestra latinoamericana de baile por pareja

En torno a "La danza tradicional en la época de la Independencia", elencos de Argentina, Chile, Ecuador, Colombia, México, Panamá, Paraguay, Venezuela, Perú y Bolivia participarán en el evento que incluye actuaciones, conferencias y talleres.

Vie
20

Festival Danzando 2009

Quince elencos profesionales de danza en sus diferentes géneros (clásico, folklórico, moderno y otros) saldrán a las tablas con propuestas coreográficas preparadas para el evento bianual organizado por la Asociación de Danza Solidaria.

Sáb Dom
21 y 22

500 años de historia en danza por la U. Católica

"De mi pueblo" es un espectáculo lleno de coreografías que "narran" el periodo del inca, la conquista y el proceso de mestizaje para concluir en el surgimiento de la unidad latinoamericana. Ballet Folklórico de la Universidad Católica. Dirección de Norah Valverde.

La copla sureña en la voz de Esther Marisol

Mar Mie
24 y 25



La conocida cantante tarijeña se asomará al principal escenario de la ciudad con un par de recitales y un abanico de temas folklóricos del país, aunque con cierto énfasis en las de su pago. No faltarán las emblemáticas canciones Quiero morir cantando, No te olvides de mi y otras.

Jue
26

Clausura del evento de baile folklórico por pareja

La XVI Muestra Latinoamericana llegará a su fin con la demostración de la técnica en la ejecución de coreografías de bailes folklóricos los once países participantes que durante ocho días se presentarán en el MUSEF, Colegio Don Bosco, la Universidad Católica y los barrios paceños.

Vie
27 u Sab
28

Teatro del Brasil con la compañía Lume

El Centro Cultural Brasil-Bolivia auspicia la puesta en escena de "La Escarpeta" a cargo del elenco brasileño Lume que concentra a actores y actrices de primer nivel. Buena oportunidad para apreciar las artes escénicas del vecino país.

Dom
29

Ritmos españoles en el tablao del Municipal

La Compañía de Danzas Españolas "A Compás" dirigida por Yadir Vázquez presentará cuadros de bailes de la Andalucía y otros de fusión actualmente en boga en el país europeo. Actuación de la escuela y el cuerpo de baile.

TEATRO "MODESTA SANGINÉS" Hrs. 19:30 (Casa de la Cultura)

"Danzando por La Paz" con elencos extranjeros

Lun
02 u Mar
03



Compañías de danza folklórica de Ecuador, Paraguay, Perú, México y Bolivia se suman a la iniciativa del Ballet Tradiciones Bolivianas para hacer un homenaje al Bicentenario mostrando la riqueza de sus danzas folklóricas.

Sáb
07 u Dom
08

"Generaciones" con el Ballet Folklórico La Paz

El aparapita, la chola, la cebra, un ejecutivo, el pepino y costumbres paceñas refuerzan el audiovisual que precederá las actuaciones del cuerpo de baile en danzantes, llamerada, pakochis, cueca paceña, entre otras.

Mar
10 u Mié
11

Danzas folklóricas de la mano de Pasión Boliviana

El cuerpo de baile que lidera Hernán Vásquez presentará cuadros coreográficos con los cuales defenderá el título latinoamericano que logró el pasado año en el certamen "Danza Río 2009" a realizarse en Argentina.

Jue
12

Festival de danza, teatro y poesía

Al frente de la Escuela de Arte "Adhemar Gehain", Carlos Silva organiza el programa que cerrará las actividades de este año con la participación de los alumnos en los géneros de danza, teatro y poesía.

"La Paz, 200 años de arte y cultura"

Vie
13



Es un espectáculo preparado por la Academia de Expresión Oral "Bolivia" a cargo de Johnny Jordán que pondrá fin a la gestión académica. El festival reflejará lo aprendido en danza, música y poesía por el casi centenar de alumnos.

Sáb 14 u Dom 15 | Escuela de Jazz Go Fitness y Jazz Troupe

Ambos elencos representarán las obras "Jardines del Edén" y "La Paz café-concert" donde se mostrarán avances en las técnicas de la danza contemporánea.

Mar 17 u Mié 18 | Art and Dance Fest Celebration TEA 2009

Es un espectáculo que reunirá al elenco de canto y baile del Taller de Expresión Artística y la Compañía de Baile Moderno Impacto, en una sola presentación llena de color y movimiento. (Estreno el sábado 14 en el Teatro de Cámara. Hrs. 19:30)

Vie 20 | Una obra teatral recuerda nuestra presencia en el Mundial

"Bolivia gana y se va al mundial" es una propuesta teatral de Mariana Vargas que será llevada a las tablas de la Casa de Cultura de la mano del elenco de la Universidad Franz Tamayo conformada por 13 alumnos de varias carreras.

Sáb 21 u Dom 22 | Concierto Coral - "Academia de Música Hohner"

Culminando la gestión 2009 y dirigidos por la maestra Gaby Méndez, decenas de niños y niñas mostrarán sus cualidades para el canto. Ambos espectáculos incluirán temas del repertorio nacional e internacional.

Lun 23 | XVI Muestra latinoamericana de baile por pareja

Nueve países argentina, Chile, Ecuador, Colombia, México, Panamá, Paraguay, Venezuela, Perú y Bolivia. "La danza tradicional en la época de la Independencia", danzas tradicionales conferencias, talleres.

Mar 24 | Concierto de charango de Bruno Campos

"El retorno de los tiempos con la energía del charango" es el título de la presentación que hará el experimentado artista paceño adhiriéndose a la celebración del Bicentenario. El programa incluye temas de todas las regiones del país.

Miércoles
25

El talento de niños especiales en las tablas

El Taller de Expresión Kusisiñani de la Escuela Especial del Instituto Departamental de Adaptación Infantil, presenta el cuento teatralizado de un acto "Una noche de sueños" cuento dirigido por Fátima Cuba. Alrededor de 20 niños y niñas saldrán a escena en la única función a Hrs. 10:00. Entrada libre

Miércoles
25

Danza contemporánea de la Universidad Nuestra Señora de La Paz

La experimentada bailarina y coreógrafa, Carmen Castro, se traslada de sus aulas hacia la Casa de Cultura con todas las alumnas que recibieron clases de danza contemporánea.

Jueves
26

Seminario-espectáculo "Revista del teatro brasileño"

Se trata de un híbrido entre seminario y performance teatral concebido por ser la forma de comunicación más efectiva para la participación de un público más amplio, es la narrativa de un actor que pasó la mayor parte de su vida sobre un escenario. Ingreso libre.

Del
27 al 29

Academia "Ignacio Duchén de Córdoba"

El cierre de gestión de la institución dirigida por Elizabeth Fiorilo se producirá con un espectáculo de poesía, teatro y ballet a cargo de alumnos de distintos niveles.

Noches de tango con Dardo Greco

Lun
30 y Mar
01°



El conocido intérprete del dos por cuatro, rendirá un homenaje a la ciudad a través de su composición "La Paz en un tango", y la interpretación de temas clásicos entre ellos "Iluminati" de Néstor Portocarrero. Lo acompañan el Trío Tango y cuerpos de baile.

TEATRO DE CÁMARA Hrs. 19:30 (c. Jenaro Sanjinés - 2406183)

Del
03 al 07 Festival de Teatro de los barrios "Julio de la Vega"

El tradicional encuentro teatral de los barrios paceños reúne a varias compañías que pasarán por el escenario en una clara demostración del talento histriónico de la gente de nuestras laderas. Variedad de géneros y temáticas.

Lunes
08

Evaluación de la Orquesta de Instrumentos Nativos

Con el entusiasmo de una exitosa visita a Europa, Cergio Prudencio evaluará el año académico de sus pupilos con un concierto de todos los alumnos- El programa incluye varias obras suyas.

Lun 09 u Mar 10 | **Teatro hecho por niños y adolescentes**

Verónica Armaza llega al pequeño escenario con una propuesta teatral que relata las vivencias de los niños durante una guerra. "Gira Carrusel" es la obra de su autoría en la que intervienen actores de 12 a 15 años.

Vie 13 u Dom 15 | **Taller de canto y baile del colegio Achumani**

Durante la gestión académica, el establecimiento desarrolló talleres para ambos géneros artísticos, el resultado de la experiencia será evaluada en el escenario de la Casa de Cultura

Jue 19 | **El talento histriónico de los estudiantes del Franco Boliviano**

Dirigidos por la actriz boliviana/española Patricia García, el Taller de Teatro del Colegio Franco Boliviano pondrá en escena la obra "La chica de ayer" de reciente y exitosa participación en un encuentro universitario.

Sab 21 u Dom 22 | **Teatro musical y cómico con Art & Noa**

La bailarina y también directora de Art & Noa, Wara Cajías, propone un singular espectáculo interactivo que fusiona los tres géneros (teatro, danza y música) con la participación de Patricia García, Eliana Navarro y Shirley Torrez en el escenario.

Festival Latinoamericano de Teatro Infantil

Del 23 al 25



En tres días, los directivos de Servicios Integrales Infantiles "ArtePresa" explicarán los alcances del 3er Feslatín a realizarse en enero de 2010 y en el que intervendrán elencos de Perú, Ecuador, Chile y Bolivia. Actuación de elencos locales.

Jue 26 | **Actuación del Taller Nacional de Teatro**

Los alumnos de distintos niveles del Taller rendirán examen con la puesta en escena de fragmentos de obras que medirán lo aprendido durante el año

Vie 27 | **Jóvenes de El Alto demuestran habilidades en narración oral y escénica**

Los trabajos que emergieron de los talleres en el género de Cuenta-cuentos (narración oral y escénica) serán presentados al público por los alumnos que respondieron al llamado de la Casa de Cultura Wayna Tambo y Espacio Patiño.

Sáb 28 y Dom 29

Dos funciones llenas de magia e ilusionismo

Alumnos de la Academia Nacional de Magia e Ilusionismo mostrarán sus habilidades y las técnicas aprendidas durante el año con el experto en estas artes Miltón Flores, popularmente conocido como el Mago Byron.

CINE TEATRO MUNICIPAL 6 DE AGOSTO

Matinée: 16:00, Tanda: 19:30, Noche: 21:30

Del 01 al 04

Ciclo de cine boliviano con producciones de Marcos Loayza. Exhibición de "El corazón de Jesús" (19:30) y "El estado de las cosas" (21:30). Lunes 2 "Cuestión de fe" (19:30) y "El corazón de Jesús" (21:30). Martes 3. Continuación del ciclo de Marcos Loayza con el filme "El estado de las cosas" (19:30) y "El corazón de Jesús" (21:30) y Miércoles 4. Proyección de la cinta de Loayza que obtuvo varios reconocimientos, "Cuestión de Fe" (16:00).

Mié 04

Con la actuación de varios grupos se producirá la presentación oficial de DVD "Illimani Metal 2008" y la venta de CDs. Hrs. 19:30. Ingreso libre.

Del 09 al 17

El 20vo aniversario de la caída del muro de Berlín se recordará con la proyección gratuita de varias producciones alemanas, exposiciones y muestras fotográficas. Hrs. 19:00. Simultáneamente se abrirá la exposición "Grenzfall", del artista Norbert Enker sobre la caída del muro.

Del 18 al 21

Como parte de la III Bienal del Cartel se realizarán talleres, conferencias, lecturas y exhibiciones con 21 países invitados Canadá, Alemania México Uruguay, Argentina, Chile, Ecuador Bolivia, Colombia, Estados Unidos, Cuba, Venezuela.

Del 22 al 02 Dic

X Festival de Cine Europeo. Participan de Alemania, Comunidad Francesa de Bélgica, Dinamarca, España, Finlandia, Francia, Italia, Países Bajos y Suiza. Entradas 15Bs., Estudiantes 2x1. Tanda: 19:30

FIESTA DE TODOS LOS SANTOS

Dom 01

Feria del Pan en el atrio de la Basílica de San Francisco

Del 03 al 13

Exposición museográfica, rito y muestra fotográfica de las Ñatitas. Museo Nacional de Arte – Sala Audiovisual.

Dom 04

Conversatorio: Todos Santos en el Ciclo ritual agrícola. Museo Nacional de Arte – Patio de Cristal. Hrs. 19:00.

Mar 06

Encuentro de Danza y Música Autóctona en el marco del ciclo ritual agrícola y Todos Santos. Paseo de el Prado. Hrs. 18:00.

Jue 08

Fiesta "Descubriendo los rostros: encuentro de artistas y pintores con las Ñatitas". Cementerio General. Hrs. 12:00

CINEMATECA BOLIVIANA

Del 04 al 11

III Festival Internacional del Audiovisual para la Niñez y la Adolescencia KOLIBRI organizado por Producciones Nicobis y Semillas de Cultura. Se proyectará una selección de 352 obras de 16 países.

Del
23
al
04
dic

La nueva dramaturgia brasileña será transmitida en un Taller de teatro dictado por la compañía Teatro Promiscuo. Sala Luís Bazoberry. Hrs. 18:00. Ingreso libre.

Mié
25

Proyección de la película brasileña "O Rei Da Vela". Sala 3. Ingreso libre. Hrs. 19:00.

MUSEO NACIONAL DE ARTE

Del
03
al
13

Una muestra de 27 trabajos que van desde la pintura fotográfica de los años '60 hasta dibujos abstractos de los '80 y '90, del artista alemán Gerhard Richter, formarán parte de la exposición. Organiza el Goethe Institut.

MUSEO DE ETNOGRAFÍA Y FOLKLORE

Mar
03
y
04

Seminario - Taller: "Arte de trabajo en Grupo, en Danza y Teatro", Alianza UTAH. Hrs. 14:00

Mar
13

Realización del IV Festival Internacional de Danza Contemporánea: ANDANZA. Hrs. 19:30

Jue
05

Conferencias en homenaje al bicentenario del nacimiento de Charles Darwin: "La genética y la selección natural" a cargo de Rolando Sánchez y "Evidencias de la selección natural en los virus" a cargo de Nataniel Mamani. Organiza: Museo de Historia Natural. Hrs. 19:00

Jue
05

Charla acerca de Todos Santos y las Ñatitas organizado por el Gobierno Municipal de La Paz. Hrs. 19:00

Mar
10

Conferencia: "La Virgen Ama de Los Andes y su diablada Veganista", una actividad de la Asociación Universal de la Virgen Veganista. Hrs. 19:00

Mié
11

Presentación de los Libros "Zamucos" de Isabelle Combès y "Clero Cruceño misionero entre Yuracarés y Guarayos. Época Colonial", de Hans Van den Berg. Hrs. 19:00

Jue
12

Conferencias por el bicentenario del nacimiento de Charles Darwin: "La evolución Darwiniana y la evolución molecular: actual controversia", a cargo de Volga Iñiguez y "El banco enmarañado de Darwin y el proceso coevolutivo", por Rodrigo Ríos. Organiza el Museo de Historia Natural. Hrs. 19:00

Jue
12

Velada musical con el charanguista Bruno Campos. Hrs. 19:00

Vie
13

Foro Debate sobre el anteproyecto de la Ley Avelino Siñani y Elizardo Perez. Hrs. 18:30

Mié
18

Simposio "Fortaleciendo compromisos: lecciones aprendidas sobre la participación en proyectos de desarrollo rural" ONG Chalana. De 15: a 18:00

Jue
19

Conferencias "¿La sincronización en los seres vivos representa una forma de evolución?", a cargo de Marcelo Ramirez y "La evolución de la biodiversidad en Sudamérica", por Kasuya Naoki. Hrs. 19:00

Vie
20

Mesa Redonda: La Danza tradicional en el época de la Independencia, Centro Cultural Alfredo Domínguez. Hrs. 9:00 a 12:00

Lun
23
y
24
Mar

Taller de Danza. Centro Cultural Alfredo Domínguez. Hrs.. 9:00 a 12:00 y 15:00 a 19:00

MiÉ
25

Recital de grado de Enrique Agreda. Escuela Nacional de Folklore. Hrs. 19:00

MUSEO SAN FRANCISCO

Del
19
al
03
dic

Como parte de la Biental del Cartel, una muestra de la producción alemana será expuesta en salas de este repositorio.

GOETHE INSTITUT Av. Arce esquina Campos.

Del
03
al
07

Claudia Walde/MadC dictará el taller de graffiti "Arte en libertad". Tomando al graffiti como una forma de arte y expresión urbana, el taller terminará en un concurso e incluirá conciertos en El Prado y pintado de graffiti en la Av. Del Poeta.

Sáb
03

Proyección de "Novia y prejuicio" de Gurinder Chadha, sugerencia del agregado de Francia, Eric Rousseau. Hrs. 19:30.

Del
04
al
11

En el marco del SIART, espacio para el cine arte. Exhibición de "Berggruen: El coleccionista de arte", (Alemania); "Matta. El ojo de un Surrealista Documental" (Chile); "Botero, nacido en Medellín (Alemania); "Dieter Roth" (Alemania); "Schadeberg negro - blanco (Alemania) y "August Sander" (Alemania), respectivamente. Hrs. 19:30.

Vié
13

"Lo cotidiano es destacable" es un taller de fotografía que será dictado por el artista alemán Zoltán Jókay como parte del SIART 2009 (Hrs. 15:00 a 21:00)

Del
16
al
18

"El mundo foráneo tan cercano" es un taller de películas que forma parte del 8º Festival del Cine Europeo y estará a cargo de Uli Gaulke (09:00 a 19:00).

Del
17
al
23
y
Mar

Taller de coreografía "Entrelazando historias" dictado por Thomas Lehmen en coordinación con Espacio Danza.

ALIANZA FRANCESA Av. 20 de Octubre esq. F. Guachalla

Mar
03

Presentación de libro "Fiesta cívica. Construcción de lo cívico y las políticas festivas" de Eugenia Bridikhina, Horacio Vera, Sergio Rojas, Mikjail Mamami, Yamile Vargas, Ivan Torrico y Silvia Calsina. Hrs. 19:00

Hasta Vié
13

SIART Arte Joven con la participación de Moira Antonello, Mariana Borovinsky y Oscar Guido Barbero (Argentina), Oscar Farley y Patricia Navia (Colombia), Ana Pobo Castañer (España), Johannes Gerard (Holanda), Zony Maya (México), Gonzalo Ordoñez (Bolivia), Rodrigo Bruna (Chile). 15:00 a 19:00.

Del
16
al
29

Las ñatitas... un abrazo entre la vida y la muerte. Raúl Albornoz, Fotografía, Karen Gil, Documental, Marco Antonio Guzmán, Comics. Hrs. 15:00 a 19:00

Mar
24

Ciclo de arquitectura con Jennifer Shepard y Christian Dávila. Hrs. 19:00

CONSERVATORIO NACIONAL DE MÚSICA Reyes Ortiz No. 56

MiÉ
11

Concierto del Ensemble "Música Viva" con repertorio de Música Barroca Boliviana y latinoamericana. Hrs. 19:30

Vié
13

Actuación del Coro Infantil "Allegretto". Dirección de Wilmia Verrier y Noemí Casas. Hrs. 19:30.

Vie
27

Concierto de Música de Cámara con la Orquesta de Guitarras dirigida por Marcos Puña. Hrs. 19:30.

ESPACIO SIMÓN PATIÑO (Av. Ecuador)

Todos los **jueves**. Continúa el Taller para mediadores de la lectura y la escritura creativa a través de la poesía. 17:30 a 21:30

Martes y viernes de todo el mes. Taller de poesía para niños y niñas "Eduardo Mitre". 14:30 a 17:30

Del
03 al 14

Exposición de la Bienal Internacional SIART 2009
Horario de visitas: de lunes a viernes 09:00-12:30; 14:30-20:00, sábado 10:00-13:00.

Mar
03

Animartes. Ciclo de películas Invasores hilarantes y la exhibición de "La tiendita del horror". Hrs. 18:30 E R E S D E L C A P

Mar
10

Animartes. Ciclo Invasores hilarantes, proyección de Los Cazafantasmas dirigida por Ivan Reitman, EE.UU. 1984.

Jue
12

Tertulia sobre teatro con la participación de Maritza Wilde, Hno. Pedro Jiménez y Carlos Cordero. Hrs. 19:00.

Mar
24

Presentación de libro María Josefa Mujía. Obra Completa de Gustavo Jordán Ríos. Hrs. 19:00

Vie Sab
27 y 28

Conciertos Ensamblados de Música de Cámara
Organizan: Conservatorio Nacional de Música y Espacio Simón I. Patiño. Hrs. 19:30

OTRAS ACTIVIDADES

Mar
03

Entrada folklórica en honor a San Martín de Porres en Charazani

Jue
05

La banda A. Thousand Miles ofrecerá un concierto de música moderna en el pequeño escenario de la Cúpula de Adobe. Hrs. 19:00. El ingreso es libre.

Vie
06

Concierto de la Orquesta de Cámara dirigido por Ramiro Soriano Arce. Auditorio de la Corporación Andina de Fomento (Av. Arce N° 2915 Zona San Jorge). Hrs. 19:30. Organiza el Conservatorio Nacional de Música.

Sáb
07

Primavera universitaria es la Entrada Folklórica a realizarse en la zona de Obrajés.

Mié
11

San Martín de Iquiaca vivirá una fastuosa Entrada Folklórica.

Mié Jue
11 y 12

Espectáculo de danzas españolas con el elenco de "A Compás" y tropicales con el "Club Caribe" dirigido por Yadir Vázquez en el que intervienen alumnos de diferentes niveles que durante el año aprendieron novedosas técnicas. Colegio Calvert

Jue 12 A las 19 horas tendrá lugar una sesión de baile contemporáneo y mimo cargo del grupo "Guiño cómplice" en la Cúpula de Adobe ubicada en el Parque Rossevelt.

Vie 13 La localidad de Tacacoma vivirá una fiesta en honor a la Virgen de Remedios..

Sab 14 Las imágenes de San Cristóbal y la Virgen de Remedios encabezarán las Entradas Folklóricas en La Paz, Achacachi, La Cumbre, Pucarani, Villa Remedios, Machaca-marca, Chajaya y Viscachani.

Vie 15 La imagen de San Cristóbal será recordada en Miraflores, Huancane y Trancacoma con una Entrada Folklórica.

Jue 19 El Consejo Ciudadano de las Culturas y las Artes presenta el elenco teatral Gesto con la puesta en escena de "El cumpleaños de mamá". Ingreso libre, única función a las 19:00.

Dom 22 Santa Cecilia, la patrona de los músicos será recordada con Entradas Folklóricas en Villa Dolores, el Cantón Tintilaya, Villa Victoria, San Pedro de Tiquina. El mismo día Cristo Rey en Pura Pura y Paquichani.

Jue 26 Docentes de la Universidad Aquino Bolivia ofrecerán una exposición seguida de debate sobre los factores generadores de la prostitución en los adolescentes. Cúpula de Adobe a las 19 horas.

Sáb 28 Concierto de Música de Cámara. Cuarteto de Guitarras FUOCO y otros ensambles de Música de Cámara. Espacio Simón I. Patiño (Av. Ecuador Esq. Belisario Salinas). Hrs. 19:30

Mié 29 y Jue 30 Entradas Folklóricas recordando a San Andrés en Santiago de Collana y Topohoco.

Jue 30 La Compañía de la experimentada actriz Agar Deloz y Eduardo Almanza saldrá al escenario de la Cúpula de Adobe con una velada cultural prevista para las 19 horas. El ingreso es libre. Parque Rossevelt.

O f i c i a l i a M a y o r d e C u l t u r a s

en **Jiwaki**
revista municipal de culturas



respiramos
cultura

escribenos a jiwaki@lapaz.bo



llevamos **nuestra cultura** más allá de las fronteras



**LA AEROLÍNEA
DE LOS BOLIVIANOS**

www.aerosur.com

